

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



ÞPOS BENDRIJŪ TEISINGUMO TEISMAS  
İRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

## KOMUNIKAT PRASOWY nr 45/06

30 maja 2006 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-459/03

*Komisja Wspólnot Europejskich / Irlandia*

### **WSZCZYNAJĄC POSTĘPOWANIE PRZECIWKO ZJEDNOCZONEMU KRÓLESTWU W RAMACH KONWENCJI O PRAWIE MORZA, IRLANDIA NARUSZYŁA PRAWO WSPÓLNOTOWE**

*Trybunałowi Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich przysługuje wyłączna kompetencja do rozpatrywania sporów dotyczących wykładni i stosowania postanowień konwencji prawa morza będących częścią wspólnotowego porządku prawnego.*

Konwencja Narodów Zjednoczonych o prawie morza została zatwierdzona w imieniu Wspólnoty decyzją Rady z 1998 r.<sup>1</sup> Zgodnie z deklaracją kompetencji Wspólnoty złożoną wraz z formalnym potwierdzeniem przystąpienia do tej konwencji ma ona wyłączną kompetencję w zakresie postanowień konwencji prawa morza dotyczących zapobiegania zanieczyszczeniu morza, o ile postanowienia te naruszają obowiązujące normy wspólnotowe. Konwencja ta ustanawia mechanizm rozstrzygania sporów. Zgodnie z traktatem WE państwa członkowskie zobowiązały się nie wnosić do innych sądów niż Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich sporów dotyczących stosowania lub wykładni prawa wspólnotowego.

Zakład MOX znajduje się w Sellafeld (Zjednoczone Królestwo), na wybrzeżu Morza Irlandzkiego. Prowadzi on recykling materiałów pochodzących z zakładów nuklearnych, z których produkuje się paliwo MOX („mixed oxide fuel” – paliwo z mieszanki tlenków), używane jako źródło energii w elektrowniach atomowych. Irlandia zwróciła się do władz Zjednoczonego Królestwa w sprawie zakładu MOX, kwestionując w szczególności zasadność analiz i decyzji, na których oparto budowę zakładu.

Irlandia wszczęła przeciwko Zjednoczonemu Królestwu postępowanie przed sądem arbitrażowym ustanowionym na mocy konwencji prawa morza, w celu rozstrzygnięcia sporu dotyczącego zakładu MOX, międzynarodowego transportu substancji radioaktywnych i ochrony środowiska morskiego Morza Irlandzkiego. Skarżąca zarzuciła Zjednoczonemu

<sup>1</sup> Decyzja 98/392/WE (Dz.U. L 179, str. 1)

Królestwu naruszenie konwencji prawa morza poprzez brak działań niezbędnych w celu ochrony środowiska morskiego w związku z eksploatacją zakładu MOX<sup>2</sup>.

Komisja została poinformowana o postępowaniu wszczętym przez Irlandię i zażądała jego zawieszenia, z tego względu, że spór podlega wyłącznej kompetencji Trybunału. Irlandia nie zastosowała się do tego żądania, w związku z czym Komisja wniosła skargę w niniejszej sprawie. Zarzuca ona Irlandii naruszenie wyłącznej kompetencji Trybunału do rozstrzygania wszelkich sporów dotyczących wykładni i stosowania prawa wspólnotowego.

Trybunał stwierdził przede wszystkim, że postanowienia konwencji prawa morza, których naruszenie zarzucano Zjednoczonemu Królestwu dotyczą „ochrony i zachowania środowiska morskiego”, czyli dziedziny, w której kompetencja Wspólnoty w sprawach zewnętrznych nie jest wyłączna, lecz wspólna z państwami członkowskimi. Co więcej, deklaracja kompetencji Wspólnoty, w szczególności w zakresie postanowień konwencji prawa morza dotyczących zapobiegania zanieczyszczeniu morza, warunkuje przekazanie kompetencji wspólnych Wspólnocie istnieniem norm wspólnotowych, choć nie muszą one zostać naruszone.

Okazuje się zaś, że dziedziny objęte postanowieniami konwencji prawa morza, na które Irlandia powołuje się przed sądem arbitrażowym są szeroko uregulowane aktami wspólnotowymi. Obowiązują na przykład dyrektywy dotyczące obowiązku przeprowadzenia właściwej oceny środowiskowych skutków działalności zakładu w środowisku morskim, międzynarodowego transportu substancji radioaktywnych związanych z działalnością zakładu MOX oraz swobody dostępu do informacji o środowisku. Wreszcie, konwencja o ochronie środowiska morskiego północno-wschodniego Atlantyku, na którą Irlandia powołuje się przed sądem arbitrażowym, została zawarta przez Wspólnotę.

**Ponieważ postanowienia konwencji prawa morza, na które powołuje się Irlandia w sporze są częścią wspólnotowego porządku prawnego, Trybunał jest właściwy do rozpatrywania sporów dotyczących ich wykładni i stosowania oraz do oceny ich przestrzegania przez państwa członkowskie.**

Następnie Trybunał stwierdził, że Irlandia przedłożyła sądowi arbitrażowemu akty prawa wspólnotowego z zakresu objętego traktatami WE i EA w celu ich interpretacji i zastosowania w ramach procedury mającej na celu stwierdzenie naruszenia przepisów tych aktów przez Zjednoczone Królestwo. Jest to sprzeczne z ciężącym na państwach członkowskich obowiązkiem<sup>3</sup> poszanowania wyłącznego charakteru kompetencji Trybunału do rozpatrywania sporów dotyczących wykładni i stosowania przepisów prawa wspólnotowego. Tego rodzaju naruszenie powoduje oczywiste niebezpieczeństwo naruszenia struktury kompetencyjnej określonej w traktatach, a w związku z tym autonomii wspólnotowego porządku prawnego.

Trybunał orzekł wreszcie, że wszczynając postępowanie w ramach mechanizmu załatwiania sporów ustanowionego w konwencji prawa morza, nie poinformowawszy uprzednio i nieskonsultowawszy się z właściwymi instytucjami wspólnotowymi, Irlandia nie dopełniła obowiązku współpracy wynikającego z traktatów WE oraz EA<sup>4</sup>.

W związku z tym Trybunał stwierdził, że **Irlandia naruszyła prawo wspólnotowe.**

---

<sup>2</sup> W szczególności art. 123, 192 i 193, 194, 206, 207, 211 i 213 konwencji prawa morza.

<sup>3</sup> Na mocy art. 292 WE i 193 EA

<sup>4</sup> Artykuły 10 WE i 192 EA.

*Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób  
Trybunału Sprawiedliwości.*

*Dostępne wersje językowe : FR, DE, EN, PL, SL*

*Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału  
<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-459/03>*

*Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.*

*W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z  
Ireneuszem Kolowcą*

*Tel. (00352) 4303 2878 Faks (00352) 4303 2053*